

Apresentação das linhas de acção governativa da área da Administração e Justiça para o ano de 2022

Excelentíssimo Senhor Presidente da Assembleia Legislativa, Senhoras e Senhores Deputados,

Venho hoje apresentar a esta nobre Assembleia, a situação da execução das linhas de acção governativa da área da Administração e Justiça desenvolvidas em 2021 e os principais planos de trabalho para o ano de 2022.

Este ano, continuámos a tomar a governação electrónica como ponto de partida para a promoção da reforma da Administração Pública. A implementação da governação electrónica, por um lado, reduz o tempo e o custo prestados pelos cidadãos no tratamento das formalidades e por outro lado, contribui para a simplificação dos procedimentos administrativos e a elevação da eficiência administrativa, podendo, simultaneamente, promover a intercomunicabilidade de informações do Governo e aumentar a transparência das acções governativas.

Continuámos a aumentar e aperfeiçoar as funções no “Acesso comum aos serviços públicos”, no qual, já se encontram mais de 100 serviços públicos de diversas áreas, tais como segurança social, saúde, educação, entre outras. O serviço “Prova de vida” lançado no início deste ano e o serviço “Carteira electrónica” lançado em meados do corrente ano foram bem acolhidos pela

população em geral. Até 31 de Outubro, mais de 255 000 residentes efectuaram já as formalidades para a abertura da sua conta electrónica do “Acesso comum aos serviços públicos”, registando-se um aumento de 2,8 vezes em relação ao período homólogo do ano passado.

Foi dada continuidade ao aperfeiçoamento da estrutura dos serviços públicos. Foi extinto o Centro de Promoção e Informação Turística de Macau, em Portugal, cujas competências foram integradas na Delegação Económica e Comercial de Macau, em Lisboa. Foi estabelecida a Direcção dos Serviços de Medicamentos, incumbida pela execução dos trabalhos no âmbito de fiscalização e gestão de medicamentos. Foram aperfeiçoados a estrutura orgânica e o funcionamento da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos e foram reforçadas as competências e a estrutura dos Serviços de Polícia Unitários. Quanto aos fundos autónomos públicos, foram extintos o Fundo dos Pandas e o Cofre dos Assuntos de Justiça, foram fundidos o Fundo de Cultura e o Fundo das Indústrias Culturais, passando para o Fundo de Desenvolvimento Cultural. O Fundo de Ensino Superior, o Fundo de Desenvolvimento Educativo e o Fundo de Acção Social Escolar, da área da Educação, foram integrados num só fundo autónomo.

Continuámos a efectuar, através do regime da quota de trabalhadores dos serviços públicos, o controlo do número total e da dimensão de trabalhadores dos serviços públicos, até 31 de Outubro, registou-se um total de 34 966 trabalhadores dos serviços públicos em exercício de funções. Partindo desta base e tomando como princípios a simplificação da configuração das carreiras, a diminuição das carreiras especiais e a distribuição razoável de funções, foi efectuada a alteração

ao Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos, através da Lei n.º 2/2021 e foram eliminadas cinco carreiras (índice de vencimento 195) como a de assistente técnico administrativo, entre outras do nível 3, permitindo-se ao pessoal dessas carreiras transitar para a carreira de adjunto-técnico (índice de vencimento 260), desde que reúna determinadas condições legais.

Cumprimos rigorosamente o plano legislativo anual. De entre as nove propostas de lei enumeradas pelo Governo da RAEM deste ano, a “Lei Sindical” e a “Lei do Jogo” já estão na fase de consulta pública, e das restantes sete propostas de lei, cinco foram submetidas à Assembleia Legislativa enquanto as propostas dos “Regime Jurídico da Renovação Urbana” e “Regime Jurídico de Segurança dos ascensores” serão apresentadas até ao final do ano, de acordo com as datas previstas. Por outro lado, até 31 de Outubro, o Governo da RAEM promulgou, ainda, 37 regulamentos administrativos.

Sendo ainda muito grave a situação epidémica do novo tipo de coronavírus, continuámos a persistir na primeira linha de combate à epidemia. No intuito de dar resposta ao surto das duas ondas da epidemia em Macau no corrente ano, a área da Administração e Justiça envidou todos os esforços para concretizar as medidas traçadas pelo Governo da RAEM, destacando mais de 600 trabalhadores para participarem nos trabalhos da realização dos três testes de ácido nucleico a toda a população, bem como para executarem bem, de dia para noite, os trabalhos de prestação de subsistência e de apoio à população das zonas de código vermelho e amarelo. A fim de manter a estreita vigilância contra a transmissão da COVID-19 para Macau através dos produtos alimentares e das embalagens da cadeia de

frio, não descurou a realização persistente da inspecção sanitária por amostragem dos produtos alimentares da cadeia de frio e desinfecção de embalagens. Entre Janeiro e Outubro do corrente ano, foram analisadas pelo Laboratório do Instituto para os Assuntos Municipais mais de 50 000 amostras, nos postos de inspecção sanitária do Aeroporto de Macau e das pontes-cais do Porto Interior. O Instituto para os Assuntos Municipais criou ainda, com a colaboração dos Serviços de Saúde, o sistema de supervisão dos testes regulares de triagem de ácido nucleico destinados aos trabalhadores da cadeia de frio dos produtos alimentares, contando com a participação de cerca de 3 300 trabalhadores.

Face à situação epidemiológica, destacou-se a procura de espaços de lazer e de divertimento por parte dos cidadãos. Com o objectivo de alargar a extensão do espaço de lazer ao ar livre e otimizar o ambiente de Macau, construímos o corredor verde marginal na costa Sul da Península de Macau e, na primeira fase, uma zona de lazer, de recreação e desportos, com área bruta aproximada de 15 000 m² na zona marginal que se estende desde o Centro de Ciência de Macau até à Estátua de Kum Iam, e desde a sua abertura ao público no dia 29 de Abril do corrente ano, até 31 de Outubro, registou-se a entrada de mais de 300 000 utentes. A Zona de Lazer da Estátua de Kum Iam tem sido bem acolhida pela população em geral, sobretudo pelas crianças e jovens, facto que implica a escassez de instalações de lazer do género em Macau, pelo que iremos acelerar o planeamento da construção da segunda fase das obras do corredor verde marginal.

As inundações nas zonas baixas são um problema que perturba a população há muito tempo. A fim de aliviar a situação de inundações, o Instituto para os

Assuntos Municipais colaborou plenamente com os serviços de obras públicas na obra de remodelação das redes de esgotos e efectuou continuamente a remodelação de desentupimento e desobstrução das redes de esgotos. No final de Maio do corrente ano, entrou em funcionamento o *box-culvert* da estação elevatória de águas pluviais do Norte do Porto Interior que, na sequência do ajustamento contínuo dos respectivos equipamentos, desempenhou um papel significativo na drenagem de águas pluviais durante chuvas fortes. No 1.º e 15.º dia de cada mês do calendário lunar em que ocorrem as marés altas, a zona do Mercado do Patane até ao Auto-silo Pak Kong do Porto Interior, não apresentou grave inundação devido ao fluxo das águas do mar, desempenhando determinadas funções a estação elevatória de águas pluviais do Norte do Porto Interior.

No domínio da administração pública, realizou-se a alteração da lei sobre o recrutamento na Função Pública, no sentido de elevar a eficiência de recrutamento de trabalhadores dos serviços públicos, e foi intensificada a formação dos trabalhadores dos serviços públicos, realizando sucessivamente três edições do “Curso de formação de liderança para os trabalhadores dos serviços públicos”. No domínio dos assuntos de justiça, reforçámos também nos serviços electrónicos de registo e notariado, na promoção de construção da plataforma de medição na Grande Baía e no desenvolvimento de diversas actividades de divulgação jurídica. No domínio dos serviços municipais, nunca relaxámos a fiscalização da segurança alimentar. Foi criado o Regime de registo dos estabelecimentos de actividades de *takeaway* e aproveitámos a oportunidade da entrada em vigor da nova lei em breve para melhorar constantemente a gestão dos mercados, e por outro lado, executámos bem os trabalhos de arborização urbana e florestal, bem como

譯本
TRADUÇÃO

impulsionámos os trabalhos de recuperação florestal, de acordo com o plano definido.

Excelentíssimo Senhor Presidente da Assembleia Legislativa, Senhoras e Senhores Deputados,

Continuaremos a aprofundar os diversos trabalhos no domínio da Administração e Justiça. No domínio da Administração Pública, dar-se-á prioridade à promoção da governação electrónica e, em prosseguimento com a “Orientação do utilizador” e “Personalização”, serão disponibilizados na versão 2.0 do “Acesso comum aos serviços públicos” serviços que são usados frequentemente pelo público e de fácil operação, transformando-o para “Acesso comum aos serviços públicos e personalizados”, por exemplo será aditado o serviço de pagamento de tarifas de água e de energia eléctrica. Iremos englobar gradualmente as informações dispersas do Governo no “Acesso comum aos serviços públicos”, lançando de forma ordenada serviços públicos com alta taxa de utilização, tais como o pagamento do imposto de circulação e multas por infracções de trânsito. Visando que o aplicativo de “Acesso comum aos serviços públicos” seja simples e fácil de usar.

No próximo ano, iremos reforçar a construção do Centro de Computação em Nuvem do Governo da RAEM, optimizando de forma contínua a plataforma e as suas respectivas aplicações, no sentido de facultar aos serviços públicos um ambiente operacional mais seguro e estável. Iremos impulsionar mais serviços públicos a publicitarem os dados através da Plataforma de Dados Abertos do Governo, e prevê-se que o número de conjuntos de dados abertos seja aumentado para mais de 600 no próximo ano, envolvendo 14 domínios, tais como transportes

públicos, cuidados de saúde, segurança social, educação, emprego, entre outros.

No próximo ano, iremos também, com base na revisão das disposições relativas às competências dos titulares de cargos públicos de diversos níveis, apresentar propostas de revisão das leis e regulamentos relacionados, de modo a clarificar as competências e responsabilidades dos diversos titulares de cargos públicos, no âmbito da gestão de pessoal e financeira. Para reforçar a responsabilização, iremos estudar a criação de um regime disciplinar próprio do pessoal de direcção e chefia, e aperfeiçoar o regime jurídico penal respeitante aos crimes funcionais, criando uma cultura administrativa de competências e responsabilidades justapostas.

Tendo em conta o rigoroso controlo do número total de trabalhadores dos serviços públicos e para uma melhor afectação de recursos humanos e formação de quadros qualificados, no próximo ano, proceder-se-á à revisão do regulamento relativo à mobilidade do pessoal, e será apresentada uma proposta para a criação de um mecanismo de acesso entre carreiras, tendo em vista otimizar a afectação do pessoal e a mobilidade interna.

No próximo ano, serão orientados os trabalhadores dos serviços públicos de diversos níveis para participarem em acções de formação sobre a Constituição e a Lei Básica, a Lei relativa à defesa da segurança do Estado, a cultura chinesa, a tecnologia de informação e a construção da Grande Baía, no sentido de aprofundar o sentido de identidade nacional dos trabalhadores dos serviços públicos e aumentar a sua capacidade na realização dos trabalhos da acção governativa.

Desde o início da epidemia causada pelo novo tipo de coronavírus, os

trabalhadores dos serviços públicos têm lutado na primeira linha da luta contra a epidemia, exercendo as suas funções com lealdade e dedicação. Para aumentar a motivação, iniciativa e coesão dos trabalhadores dos serviços públicos, continuaremos a implementar medidas de solidariedade e de apoio, para que estes trabalhadores possam melhor servir a população de Macau.

Quanto ao domínio das acções da área jurídica, o Governo irá apresentar, no próximo ano, 17 propostas de lei, incluindo o “Regime para a captação de quadros qualificados”, o “Regime jurídico da habitação para a classe intermédia”, o “Regime jurídico para o tratamento de infiltrações de água nos edifícios”, a alteração à “Lei relativa à defesa da segurança do Estado”, entre outras. Para atender ao grande número de projectos legislativos e às tarefas importantes, no próximo ano o Governo da RAEM irá reforçar a colaboração com a Assembleia Legislativa, para impulsionar activamente os respectivos trabalhos legislativos.

A construção do ordenamento jurídico é um dos pontos importantes na construção da Zona de Cooperação Aprofundada entre Guangdong e Macau em Hengqin. Iremos promover em conjunto com Guangdong a definição de normas da Zona de Cooperação, para oferecer garantias institucionais ao desenvolvimento, a longo prazo, da Zona de Cooperação, rever oportunamente os respectivos diplomas legais de Macau, em concordância com as novas exigências de construção da Zona de Cooperação, aprofundar o intercâmbio e a cooperação entre Guangdong e Macau, na área jurídica e judiciária, bem como aperfeiçoar os mecanismos diversificados para a resolução de conflitos, com vista à oferta de serviços jurídicos de alta eficácia e conveniência na Zona de Cooperação

Aprofundada.

Iremos trabalhar em estreita colaboração com as associações e as escolas e aproveitar os novos meios de comunicação social e novas tecnologias para realizar diversas actividades de divulgação jurídica centradas na Constituição, na Lei Básica, na Lei relativa à defesa da segurança do Estado e nas leis fundamentais relacionadas com a vida quotidiana.

Para responder às solicitações da sociedade sobre as instalações de lazer municipais, no próximo ano, iremos fazer um balanço das experiências de construção e gestão da zona de lazer da Estátua de Kum Iam, a fim de dar início à elaboração do planeamento da segunda fase da obra do corredor verde marginal, criando mais espaços de lazer de qualidade para os cidadãos. Iremos iniciar, faseadamente, as obras de construção do campo de experiência de actividades juvenis de Hac-Sá e da Praça do Posto Fronteiriço de Qingmao, dar arranque às obras de optimização do Parque Municipal Dr. Sun Yat-Sem e às obras de reordenamento do recinto recreativo infantil do Parque Municipal da Colina da Guia, optimizar a área pública de Seac Pai Van e o sistema pedonal da sua periferia, e realizar as obras, de forma faseada, no troço que se estende desde a Estrada de Cheoc Van até ao Edifício “Hellene Garden”.

Não se pode relaxar na luta contra a epidemia. No próximo ano, continuaremos a salvaguardar estritamente as três linhas de prevenção epidémica, incluindo os produtos alimentares da cadeia de frio, agentes do sector profissional e o ambiente. Para tal, iremos reforçar a inspecção por amostragem, desinfectação, fiscalização e rastreio de fontes, actuando conjuntamente na prevenção epidémica.

Entretanto, continuaremos a implementar os trabalhos relativos à segurança alimentar, pondo em prática o “Regime de registo de estabelecimentos de actividades de *takeaway*”, com vista a garantir a segurança alimentar da comida de *takeaway*.

Em articulação com a entrada em vigor da Lei intitulada do “Regime de gestão dos mercados públicos” no próximo ano, iremos reforçar a gestão dos mercados públicos, promovendo em conjunto com os arrendatários de bancas de mercado um mercado caracterizado por abertura, transparência, conforto e asseio. Com vista a unificar os pesos e medidas e aumentar a transparência dos preços, serão obrigados os arrendatários de bancas dos mercados a utilizar uma tabela de preços, que assinale os preços por sistema métrico decimal, e será lançada ainda uma aplicação móvel que publique as informações relativas aos preços, aumentando deste modo a transparência dos preços dos produtos de mercado. Além disso, será dado início à execução das obras de reparação do Mercado Vermelho e ao reordenamento do Mercado da Horta Mitra, serão ainda asseguradas a gestão e a operação do Mercado Provisório do Patane.

A fim de aumentar a capacidade dos esgotos da Zona Noroeste da península de Macau e da Zona de San Kio na drenagem de águas pluviais, serão iniciadas no próximo ano o estudo e a concepção da obra de construção da nova estação elevatória na Baía Norte do Fai Chi Kei. A par de reforçar os trabalhos ordinários para o desentupimento e manutenção da rede de esgotos, iremos ainda reforçar a identificação de problemas e a desobstrução dos locais de ocorrências frequentes de inundações. Mais, iremos combater proactivamente as descargas ilegais de

águas residuais através do aperfeiçoamento das leis existentes, concretizando a gestão a partir da sua origem.

Continuaremos a otimizar as instalações de recolha de lixo, procurando nas diversas zonas de Macau locais adequados à colocação de contentores de compressão, em ordem a aumentar a capacidade de tratamento do lixo dos bairros comunitários, para melhorar a higiene ambiental dos bairros comunitários. Continuaremos elevar a qualidade de arborização urbana das vias públicas, aumentando o número de plantas coloridas nas faixas de vegetação, nos parques e jardins e zonas de lazer e iremos ainda acelerar os trabalhos relativos à recuperação das zonas florestadas.

Os trabalhos do domínio da Administração e Justiça envolvem diversos serviços da Administração Pública e todos os trabalhadores dos serviços públicos e, estão intimamente relacionados com a vida quotidiana da população em geral, pelo que, iremos continuar a auscultar, de forma aprofundada, as opiniões dos trabalhadores dos serviços públicos, a fim de promover de forma firme e ordenada a reforma da administração pública e ainda coordenar bem os trabalhos legislativos dos diversos serviços públicos, de modo a concluir as propostas de lei incluídas no plano legislativo anual dentro do prazo previsto. Por outro lado, iremos ouvir plenamente as opiniões, sugestões e críticas do público, para continuarmos a melhorar o nosso trabalho em matéria de higiene ambiental, gestão de mercados e obras municipais.

Finalmente, gostaria de agradecer ao Senhor Presidente, aos Senhores Deputados e a todas as personalidades de diversos sectores da sociedade pelo

譯本
TRADUÇÃO

apoio ao nosso trabalho, solicito a todos que nos apresentem as vossas valiosas opiniões e sugestões.